

# Introducción

---

*José Enrique Juncosa\**

## 1. Aspectos preliminares

La historia de la presencia salesiana es accesible a través de no pocos escritos realizados por los mismos salesianos o por escritores externos identificados con su misión. En esos escritos predomina el carácter celebratorio y de homenaje en torno a los principales acontecimientos que marcaron el desarrollo de la obra salesiana. Las reseñas, publicadas a través del órgano oficial de la familia salesiana (*Boletín Salesiano*) y en los medios de prensa escrita, apuntaban a proponer perfiles edificantes a los jóvenes y generar aceptación en la opinión pública pues de ello dependía, en gran medida, la sostenibilidad y permanencia de las obras. Los salesianos de Ecuador no son una excepción al heredar una práctica cultivada por el mismo fundador, San Juan Bosco, para quien documentar e informar sobre los avances de cada iniciativa y resaltar las actorías de cada caso resultaba un empeño intenso y delicado para lograr la adhesión de los poderes públicos, de la opinión pública y de los *bienhechores*.

El énfasis en la imagen corporativa –para expresarlo en términos actuales– estimuló una suerte de inteligencia narrativa que privilegió la crónica, el relato, la noticia y la difusión de perfiles heroicos al mismo tiempo que reservó para la esfera de intimidad institucional el análisis de los contextos y la toma de posición ante conflictos de diverso tipo. Ciertamente, no se puede afirmar que la reflexión estuvo ausente pero esta se enmarcó en la actitud de *discernimiento* reservada a espacios deliberativos y de toma de decisiones de carácter privado y restringido. Para salir al paso de las encrucijadas o de la necesidad de comprenderse a sí mismos, dicha práctica excluyó por completo la necesidad de acudir a personas total o parcialmente ajenas a la obra salesiana para lograr acercamientos analíticos o

---

\* Antropólogo por la Universidad Politécnica Salesiana. Coordinador de la investigación.

interpretativos sistemáticos como los que hacen posible las ciencias sociales, la historia, la antropología o la sociología.

No obstante ello, en parte sin que los salesianos lo hayan propiciado, y en parte estimulándolo, un número creciente de investigadores independientes asumió por su cuenta la presencia salesiana como un objeto de investigación de interés académico, colocando su debate en foros nacionales e internacionales de diverso tipo y, a veces, al interior de la comunidad. Tanto la bibliografía que sirvió como punto de partida para establecer el estado del arte como la bibliografía general que se reseña al final del tomo, reportada por cada uno de los autores, dan cuenta de la importancia, consistencia y tamaño creciente de dicha producción para el caso de la presencia salesiana en Ecuador, y es un signo de la relevancia de la obra salesiana lo cual coincide, muy probablemente, con la situación de muchos países de América Latina.

La publicación de los resultados de este programa reviste, por lo tanto, interés para la sociedad salesiana porque sale al encuentro de la visión que los académicos se han forjado sobre ellos. De todas maneras, lo que los otros dicen respecto a un nosotros forma parte de una u otra manera de la identidad de un grupo social, al margen de cualquier grado de reconocimiento. Los puntos de vista de los investigadores poseen el potencial de enriquecer críticamente las perspectivas institucionales de autocomprensión y ubicación respecto a las demandas de la sociedad. Desde la perspectiva del desarrollo científico, la relevancia de los artículos de este tomo puede consistir en la mirada interdisciplinaria del objeto de investigación mediante la incorporación de profesionales adscritos a la historia, la sociología, la antropología y los estudios de la cultura, pero también de la sociolingüística y la pedagogía. La confrontación de la visión institucional con la producción académica permite develar capítulos importantes de la historia del Ecuador y de las complejas relaciones de la Iglesia católica y las comunidades religiosas con la sociedad, el Estado y las diversas actorías sociales que suelen pasar desapercibidas. Asimismo, el enfoque interdisciplinar adoptado evidencia que la presencia salesiana resulta incomprendible sin tomar en cuenta las lógicas de acción de las subjetividades sociales con las que interactuaron intensamente: elites locales y regionales, sujetos populares, pueblos indígenas andinos y amazónicos rurales y urbanos, niños, niñas y adolescentes en situación de calle, para mencionar las más importantes.

Los estudios de este tomo plantean que la articulación y relación de la dinámica relativamente autónoma de ambos espacios –el institucional y el académico– comporta un enorme potencial analítico de mutuo enriquecimiento, aunque no necesariamente deban coincidir o resultar relevantes en todos los aspectos y en la misma medida para todos los miembros de la comunidad salesiana salvo que

quieran enfrentar el interrogante sobre *qué dicen las ciencias sociales sobre nuestra acción*. Reconocemos como académicos los artículos de este tomo no solo por el carácter de sus autores (antropólogos, lingüistas, historiadores, sociólogos...) sino por considerar la realidad desde la distancia y carácter saludablemente ajeno que proporciona la teoría y el apego explícito a un método. No son académicos, en cambio, en el sentido de que buscan instaurar la ciencia en el rango de tribunal definitivo y portador de la última palabra en las incertidumbres. Asumimos, en cambio, que las ciencias sociales no pueden ni deben adjudicarse con autosuficiencia la tarea de dar cuenta exhaustiva de las lógicas profundas y de las opciones que tejen la vida de cualquier subjetividad social. Pensamos, eso sí, que las ciencias cargan consigo recursos analíticos e interpretativos capaces de enriquecer y provocar, sin sustituir, la imaginación reflexiva de cualquier actor social, en este caso, la de los miembros de la comunidad salesiana de Ecuador.

Los estudios que presentamos al lector buscan fortalecer la memoria de los principales actores relacionados con la presencia salesiana en Ecuador; al mismo tiempo, pretenden identificar los sentidos y factores que dan cuenta de la pertinencia social en los siguientes ámbitos de la vida sociocultural: *a)* Desarrollo, inclusión social y niños, niñas y adolescentes en situación de calle; *b)* Educación, especialmente la educación técnica; *c)* Conformación de identidades locales y regionales; y *d)* Misiones, los pueblos indígenas y la interculturalidad. Estos temas son apenas unos entre tantos otros posibles de abordar según las necesidades y la capacidad creativa de quien delimita el objeto de conocimiento.

El programa recorrió el siguiente itinerario: identificación y convocatoria de los investigadores; seguimiento y monitoreo de las investigaciones; validación de los resultados por parte de lectores calificados provenientes de la Sociedad Salesiana. En la convocatoria, se privilegió el perfil de académicos externos expertos en alguna de las ciencias sociales (antropología sociocultural, sociología, historia, política...) y, en lo posible, dotados de experiencia en el estudio e investigación de algún aspecto de la obra salesiana. Algunos de los autores han realizado tesis doctorales sobre la presencia salesiana, de tal manera que sus artículos constituyen una lectura actualizada de las mismas; o bien, han cultivado el tema a lo largo de su vida profesional. Este requisito constituye la columna vertebral de los estudios aquí publicados. Otros investigadores, en cambio, se han enfrentado por primera vez a una investigación sobre los salesianos.

Entre los investigadores constan aquellos que compartieron parte de su vida como voluntarios o estudiantes universitarios insertos en diversas obras en tanto que algunos acreditan apenas un contacto tangencial. Ello explica énfasis diversos y la heterogeneidad en los resultados debida a la manera en que cada uno se incluye o excluye del análisis. Este factor explica, también, la presencia de estilos que

van de la reconstrucción histórica documentada hasta los análisis interpretativos; de las visiones históricas *largas* a las miradas descriptivas pero que, de todas maneras, sugieren lecturas interpretativas.

Las investigaciones privilegian la metodología de *estudio de casos relevantes y paradigmáticos* por sobre el análisis extenso y exhaustivo de una u otra presencia. Así, se reconstruyeron trayectorias y procesos, se identificaron hitos, nudos críticos y tensiones, así como los desafíos futuros con un cierto valor de generalidad. La opción por el estudio de caso responde mejor a la realidad de un país pluricultural, plurilingüe y plurinacional muy complejo en el que, si bien la mayoría de la población se auto identifica como mestiza, están presentes pueblos y nacionalidades indígenas además de afrodescendientes y montubios. En medio de tal escenario ambiental y social abigarrado por las diferencias, los salesianos de Ecuador se caracterizan por su capacidad específica de crear formas de presencia también muy diversas entre sí y este tomo da buena cuenta de ello.

Cada estudio incluye, en proporciones distintas, la revisión de documentación de archivo, especialmente la que consta en el Archivo Histórico Salesiano de Quito; entrevistas a profundidad con actores clave, búsqueda de documentación visual, revisión de periódicos de época, lectura de las crónicas de las diversas casas salesianas, etcétera. La figura de un coordinador para cada ámbito temático resultó fundamental para acompañar y orientar a los investigadores, monitorear el avance y la calidad de los productos parciales, y redactar el estudio que expone el contexto de las respectivas investigaciones. El cuadro de la siguiente página da razón del equipo que desarrolló cada uno de los capítulos, buena parte de ellos pertenecientes a la Universidad Politécnica Salesiana, así como de sus antecedentes académicos.

## 2. Breve estado de la cuestión

¿Qué se sabe de la producción académica referida a la presencia salesiana en Ecuador? Esta ha sido la interrogante que abrió la investigación, y en la búsqueda de respuestas nos encontramos que la mayoría de aportes se refieren a las misiones amazónicas y andinas, temas que capturaron, de manera muy especial, el interés de no pocos académicos. Por lo tanto, el componente de interculturalidad es, a no dudarlo, el mejor provisto de información de apoyo tal vez porque se trató del ámbito sobre el que los mismos salesianos animaron y promovieron investigaciones. Las áreas relacionadas con la educación técnica, la inclusión social y el aporte a las identidades locales, urbanas o rurales, en cambio, son temas sin mayores sopor-tes investigativos previos y su debate es un reto pendiente y abierto. Revisamos a continuación el estado de la cuestión sobre cada uno de los temas a fin de intentar

descubrir los desafíos pendientes y las preguntas de investigación fundamentales que guiarán el presente programa.

**Tabla 1**  
**Temas y autores del programa de investigación**

Tema	Investigaciones y estudios de caso
<p><b>Los salesianos y su aporte al desarrollo y la inclusión social</b></p> <p>Coordinadora: Lola Vázquez S. (Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación, magíster en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Andina Simon Bolívar, de Quito, directora de la Carrera de Gestión para el Desarrollo Local de la Universidad Politécnica Salesiana).</p>	<p><i>Estudio introductorio.</i> Lola Vázquez S., UPS.</p>
	<p><i>¿Una utopía secular? Religión, desarrollo cooperativo y la creación de almas productivas en Salinas de Guaranda.</i> Annabel Pinker, doctora en Antropología por la Universidad de Cambridge.</p>
	<p><i>La Fundación Casa Campesina Cayambe y el modelo de desarrollo.</i> Juan Serrano, antropólogo por la UPS y Emilia Ferraro, doctora en Antropología y profesora de la Universidad de St. Andrews.</p>
<p><b>Aspectos sociales e históricos de la educación salesiana</b></p> <p>Coordinador: Juan Fernando Regalado (historiador, magíster en Antropología por el CIESAS-México).</p>	<p><i>Desarrollo e inclusión social en el programa Chicos de la Calle.</i> Daniel Llanos, pedagogo y magíster en Política Social de la Infancia y la Adolescencia por la UPS; René Unda, sociólogo, director de la Maestría en Política Social de la Infancia y Adolescencia de la UPS.</p>
	<p><i>Estudio introductorio.</i> Juan Fernando Regalado</p>
	<p><i>Los salesianos y el impulso de la educación técnica en Quito.</i> J. Marcelo Quishpe B., historiador y maestrante en Estudios de la Cultura por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito.</p>
	<p><i>Los salesianos y el origen de los proyectos de educación técnica en Cuenca.</i> J. Marcelo Qhishpe B.</p>
<p><i>La obra salesiana de Riobamba (1891-1991). Encuadre educativo y sucesos significativos.</i> Luis María Gavilanes, doctor en Pedagogía e investigador de la Universidad Católica de Quito; José Sosa Rojas, historiador y director del Instituto de Estudios Avanzados; Isabel Vega Rhor, investigadora y estudiante de Ciencias Humanas de la Universidad San Francisco.</p>	
<p><i>Transformaciones sociales en Guayaquil y basa educativa salesiana.</i> J. F. Regalado.</p>	

<p><b>Los salesianos y la conformación de las identidades regionales y locales en Ecuador</b></p> <p>Coordinador: Blas Garzón V. (Licenciado en Administración Cultural, magíster en Estudios de la Cultura, doctorando por la Universidad Pablo de Olavide en Historia de América Latina).</p>	<p><i>Estudio introductorio.</i> Blas Garzón V., UPS.</p>
	<p><i>Un siglo de aporte salesiano al fortalecimiento de la identidad guayaquileña.</i> Jeannine Zambrano, periodista y magíster por la Universidad de Tennessee en Lenguas Modernas, con mención en cine y estudios de género.</p>
	<p><i>Conformación del espacio local en Cuenca y labor salesiana entre los años 1920 y 1960.</i> J. F. Regalado.</p>
	<p><i>Los salesianos en el Vicariato Apostólico de Méndez y Gualaquiza: configuración territorial, colonización y nacionalización del Suroriente ecuatoriano, siglos XIX y XX.</i> Natalia Esvertit Coves, doctora en Historia de América por la Universidad de Barcelona</p>
	<p><i>Interpretación históricosocial de la presencia de los salesianos en Morona Santiago.</i> Galo Sarmiento, historiador amazónico y profesor del Instituto Normal Bilingüe Intercultural Shuar de Boamboiza.</p>
<p><b>Misiones, pueblos indígenas e interculturalidad</b></p> <p>Coordinador: Víctor Hugo Torres (sociólogo y director de la Maestría de Desarrollo Local de la UPS, doctorando en Estudios Culturales Latinoamericanos por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito).</p>	<p><i>Estudio introductorio.</i> Víctor Hugo Torres, sociólogo y director de la Maestría de Desarrollo Local de la UPS, doctorando en Estudios Culturales Latinoamericanos por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito.</p>
	<p><i>Los salesianos, la educación superior y los pueblos indígenas.</i> Sebastián Granda, sociólogo y magíster en Estudios Latinoamericanos, director del Área de Ciencias Sociales de la UPS y doctorando en Estudios Culturales Latinoamericanos por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito. Aurora Iza Remache, graduada y coordinadora del Programa Académico Cotopaxi de la UPS.</p>
	<p><i>Luchas por el significado del término "indígena" en la Teología de la Inculturación en Ecuador.</i> María del Carmen Martínez Novo, doctora en Antropología y profesora de la Universidad Kentucky.</p>
	<p><i>La Hospedería Campesina La Tola: notas para entender los aportes salesianos al mundo indígena urbano.</i> Gabriela Bernal, antropóloga por la UPS y magíster en Antropología por la UNAM.</p>
	<p><i>Salesianos y shuar: construyendo la identidad cultural.</i> Maurizio Gnerre, antropólogo y lingüista por la Universidad de Nápoles.</p>
<p><i>Abya-Yala y el retorno del conocimiento de los pueblos.</i> Leonela Cucurella, comunicadora social y magíster en Comunicación y Desarrollo. Carlos Vallejo, escritor e investigador.</p>	
<p><b>Coordinación general:</b> José Juncosa. Antropólogo por la UPS y doctorando en Estudios Culturales Latinoamericanos por la Universidad Andina Simón Bolívar.</p>	
<p><b>Investigación visual:</b> Gioconda Avilés. Estudiante de la Carrera de Antropología Aplicada de la UPS.</p>	

Respecto a los impactos y significados de la obra entre los Shuar, hemos identificado dos vertientes: la que procede de misioneros que produjeron obras académicas y la proveniente de investigadores independientes. El salesiano José Allioni (1880-1912), formado en ciencias naturales, fue el primero en incorporar la mirada social y etnográfica en el contexto de la misión salesiana de Bomboiza (Allioni, 1978 [1910]). Le siguió, entre otros, el salesiano Juan Vigna quien publicó en la revista *América Indígena* una reseña etnográfica del pueblo Shuar (Vigna, 1945). En ellos se expresa el esfuerzo de los misioneros por entender su misión mediante la comprensión de sus destinatarios. Junto a ellos, se hicieron presentes otros salesianos que produjeron gramáticas en clave pastoral y catequética cuyo detalle es reportado por Gnerre (1979 y su artículo en este volumen) y Bottasso (2003). Pero no fue hasta la década de los setenta y ochenta que surge un grupo de misioneros que buscan situar críticamente su rol desde la antropología socio-cultural, interpelados también por las demandas de las nacientes organizaciones indígenas amazónicas y por los desafíos del Concilio Vaticano Segundo. Su producción se refleja en la bibliografía que consta al final de esta introducción, en autores como Domingo Bottasso, Juan Bottasso, Silvio Broseghini, José Arnalot, y dan cuenta de las tensiones entre las misiones, la especificidad cultural de los Shuar y las críticas de la organización indígena a un tipo de presencia que los debilita y enajena como pueblos.

Estas reflexiones, sin duda, se reflejan con mucha contundencia en Germani (1969) y confluyen en las tesis doctoral del salesiano Juan Bottasso (1982) y de licenciatura de Silvio Broseghini (1983 y 1987). La tesis doctoral de Juan Bottasso reviste especial importancia porque resalta, por primera vez, que el alcance de las misiones depende no solo de lo que ellas se propongan sino de las expectativas con que los pueblos las aceptan o rechazan según sus propios fines y opciones históricas. Sin acceder a tales expectativas, la presencia salesiana se vuelve opaca e incomprensible, aun para sus mismos actores. La investigación de Silvio Broseghini, en cambio, propone pistas metodológicas para una pastoral y catequesis inculturadas mediante la identificación de sus fundamentos y antecedentes en la tradición de pensamiento y en la práctica histórica de la Iglesia latinoamericana.

Esta tradición de pensamiento ha impulsado la producción de reflexiones sobre los múltiples desafíos y problemas de la tarea pastoral en este pueblo amazónico, orientadas también a la elaboración de recursos didácticos y pedagógicos, diccionarios, recopilaciones míticas, catecismos interculturales, destinados tanto al sistema de educación como a la catequesis. La amplia producción bibliográfica de misioneros salesianos como Siro Pellizzaro, Luis Bolla, Aij' Germani, entre otros, da cuenta de este tipo diferente de estudios y producciones que evidencian puntos de vista contradictorios respecto al de otros salesianos que impulsaron de

plano la integración de los Shuar a las lógicas socioculturales de la nación ecuatoriana, perspectiva asumida por el salesiano Telmo Carrera (1981).

La segunda vertiente ha sido alimentada por antropólogos, lingüistas e historiadores provenientes de universidades de Europa y Estados Unidos alentados por las políticas académicas de los países desarrollados que favorecieron los estudios de áreas geográficas o culturales. Tal coyuntura focalizó los intereses investigativos en el área amazónica y andina y se expresa en una cantidad muy considerable de estudios producidos a partir de los ochenta sobre algunas variables de la misión salesiana entre los Shuar. Entre ellos, mencionamos los siguientes:

Maurizio Gnerre (1979), lingüista de la Universidad de Nápoles, identifica y recupera los aportes de los salesianos al conocimiento de la lengua shuar y su impacto en la historia y los derechos educativos y lingüísticos de este pueblo. Sus estudios también son muy relevantes para acceder a la reflexión sobre las lógicas diversas entre misioneros y antropólogos (1988), temática profundizada también por Colajanni (2008).

Anne Christine Taylor (1984), antropóloga del Colegio de Francia; Jaime Boster (1999 y 2002), de la Universidad de Harvard; y Steve Rubenstein (2005), quien desarrolló diversas investigaciones durante su estancia en la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) de Quito, son algunos entre los principales autores que han realizado breves pero no menos profundos estudios sobre el impacto ideológico y político de la evangelización salesiana entre los shuar, confrontando la ideología y la acción misionera con las respuestas, representaciones y expectativas de este pueblo en los ámbitos del conocimiento, la economía, la educación, las categorías simbólicas y el rol de la organización indígena respecto al Estado y la sociedad ecuatoriana.

¿Qué dejan al descubierto tales aproximaciones? Nos atrevemos a sugerir que tales estudios ponen en consideración un espacio temporal de actoría intensa y casi exclusiva de los salesianos, respecto a los Shuar y su territorio. Muestran que los salesianos se constituyeron en interlocutores privilegiados con el Estado y la misma organización indígena. Aquel paisaje ha cambiado respecto al actual en el que se debe compartir –y en algunos casos, disputar la presencia con otros actores sociales, no solo múltiples y diversos sino también contradictorios (instituciones estatales, gobiernos locales, petroleras, mineras, ONG). Adicionalmente, estas nuevas actorías son susceptibles de ser gestionadas, abordadas o instrumentadas directamente por los mismos Shuar, cuyas organizaciones se han multiplicado y diversificado en gran medida según dinámicas e intereses regionales y locales complejos. Por lo tanto, la pregunta que sugiere este brevísimo estado de la cuestión es la siguiente: ¿cuál es el rol de la misión salesiana hoy entre los Shuar, en un contexto de aparente descentramiento de su rol y de mayor complejidad social y



política, caracterizado por la creciente intensidad de la acción pública y la inminencia de una geopolítica regional mucho más amplia y definitiva?

Para el análisis de las misiones andinas el esquema es parecido al de las misiones amazónicas, aunque la producción es menos numerosa y más reciente. Los principales aportes de los salesianos son dos: Polo (1981 y 2002) y Herrán (2009). Las primeras reflexiones de Polo, escritas a inicios de los ochenta, consideran los desafíos educativos de los pueblos andinos; la segunda recapitula los puntos clave de la experiencia misionera y de desarrollo productivo y económico en Salinas. La investigación de Herrán sistematiza una experiencia andina de desarrollo local en la zona de Cayambe, basada en el microcrédito, cuyos aprendizajes pueden ser ampliados a otras experiencias. Asimismo, debemos incluir en esta categoría las investigaciones y análisis de experiencias promovidas por la Universidad Politécnica Salesiana, realizadas también por misioneros (Farfán, 2009), pero referidas a los programas educativos o académicos de profesionalización de indígenas andinos.

A juzgar por los escritos, el interés de investigadores independientes por las misiones andinas apunta a tres presencias consideradas paradigmáticas: Salinas, Zumbahua y Cayambe, abordadas desde los siguientes tópicos principales: desarrollo, organización indígena y educación. Para Salinas, destacamos la producción de los siguientes investigadores externos: North (2001) investiga la estrategia comunitaria como factor clave de éxito de la experiencia de desarrollo; y la tesis doctoral muy reciente de Pinker (2010, ver también su artículo en este volumen), de la Universidad de Cambridge, que analiza la carga utópica y la figura simbólica del misionero como aspectos clave de su relevancia social. Junto a estas, elencamos otras investigaciones producidas al calor del trabajo local de ONG de desarrollo, como por ejemplo Comunidec (1993) y de consultores asociados como, por ejemplo, Chiriboga (1999) y Ramón (2000).

Las investigaciones de Sánchez Parga (en especial 2006) son muy importantes para la presencia salesiana en Zumbahua quien traza un análisis del déficit pedagógico respecto a los logros políticos de la educación indígena en Cotopaxi debido a que la educación apalancó, en mayor medida, la organización indígena regional. También es relevante el aporte de Carmen Martínez Novo (2004 y 2007, ver también su artículo en este volumen), investigadora de la FLACSO, que analiza el impacto político de los salesianos de Zumbahua en la conformación del Movimiento Indígena de Cotopaxi de la misma manera que el de Ortiz (2010). Respecto a Zumbahua, otros aportes han sido generados por actores directos de las iniciativas institucionales de educación básica o superior, como las investigaciones de Martínez y Burbano (1994) y la reciente de Puente (2009), docente de la UPS, que evalúa el impacto del Programa Académico Cotopaxi (PAC) en la profesionalización de docentes indígenas. El interés de estas últimas investigaciones

es institucional y apunta a recuperar la experiencia o a identificar líneas de acción futuras. Pero también existen aproximaciones no institucionales muy críticas en relación al aporte educativo de los salesianos como el de Cuji (2010) en cuya tesis de maestría de la FLACSO cuestiona el culturalismo plano y simplificante del Programa Académico Cotopaxi y su resistencia a incorporar otro tipo de expectativa indígena más abierta a la modernización.

La investigación doctoral de Ferraro (2004c, ver también 1993, 2004a y b, ver su artículo en este volumen) es la que mejor describe la experiencia de desarrollo de la Casa Campesina Cayambe desde los supuestos de la antropología económica e identifica como causa de su relevancia la coincidencia de algunos elementos simbólicos de la cultura andina, tales como las formas tradicionales del don y de la deuda, con las prácticas de la Casa Campesina Cayambe; además, da cuenta de un elemento importante como la valoración y la memoria tradicional de la figura del misionero como civilizador y factor culturalmente reconocido de crecimiento comunitario.

El paisaje de las investigaciones y producción intelectual sobre las misiones andinas revela a diferencia de los trabajos sobre las misiones amazónicas enfocadas en la capacidad interpretativa de los mismos Shuar un tratamiento muy localizado de las experiencias y un cuidado muy especial por recuperar las figuras carismáticas que les dieron fuerza y proyección. Los estudios sobre ambas presencias, las amazónicas y las andinas, ponen al descubierto algunas tensiones que la presente investigación debió retomar. Las resumimos en las siguientes proposiciones:

- Tensiones entre los desafíos pedagógicos y la intencionalidad política de los proyectos educativos y de desarrollo;
- Tensiones entre los desafíos de la conformación del movimiento indígena y el rol inevitable de las misiones de prolongar o sustituir el Estado para asegurar servicios de desarrollo y educación;
- Tensiones entre un protagonismo exclusivo y excluyente por parte de los salesianos y la emergencia progresiva de nuevos actores y liderazgos locales autónomos y diversificados;
- Tensiones entre la acción misionera relativamente autónoma y una presencia estatal cada vez más fuerte y determinante.

Los restantes ejes de investigación (inclusión social, educación técnica e identidades locales) no acreditan el mismo volumen de investigaciones independientes pero, en cambio, están acompañados de una sólida producción teórica y estudios de caso que aunque ajenos a la obra salesiana resultan significativos y referenciales. La Universidad Politécnica Salesiana de Quito, como fruto de la Maestría en Desarrollo Local con mención en Formulación y Evaluación de Proyectos de Desarrollo Endógeno, ha promovido dos investigaciones sobre la obra salesiana con niños,

niñas y adolescentes en situación de calle. La primera, de Edith Jaramillo Carrera (2010), se refiere a la reinserción social y familiar de los chicos trabajadores en la calle del Proyecto Salesiano en Quito y la Fundación Ayuda en Acción. La segunda, de Carlos Galárraga (2010), trata las formas asociativas y la reinserción social y familiar de los chicos trabajadores en la calle del mismo proyecto. Las características de ambas tesis se ajustan a la metodología de sistematización de experiencias y dejan pendiente el desafío de identificar los modelos de acción y su proyección.

Indagar el impacto de la obra salesiana en la conformación de identidades locales propone un enfoque novedoso en el que el espacio regional o local son las principales categorías de análisis, más allá de los sujetos destinatarios o de las obras en sí mismas. En efecto, la obra misionera y la tarea pastoral ha sido entendida, con mucha frecuencia, en el marco de las estrategias gubernamentales para extender el control del Estado a espacios y territorios fuera de su hegemonía. Ello sugiere el conjunto de aportes históricos de Esvertit (ver también su artículo en este volumen) sobre el papel de las misiones –incluida la salesiana en la conformación del espacio amazónico ecuatoriano. No obstante, no hemos podido ubicar estudios e investigaciones que detallen las dinámicas mediante las cuales los salesianos contribuyeron a generar identidades locales en los puntos de avanzada de la colonización al modelar la vida cotidiana de la gente, la vivencia del tiempo, del espacio y de los símbolos religiosos comunes y compartidos en las diversas regiones. Explorar el impacto de las presencias en la conformación del tejido social y de la vida cotidiana constituye, por lo tanto, otro de los desafíos importantes de esta investigación. Por ejemplo, sabemos de la importancia de ciertas figuras salesianas y obras referenciales que marcaron el carácter y estilo popular de ciudades como Cuenca (al amparo de la figura emblemática del padre Crespi) y Guayaquil, para cuya identidad y conformación de sus elites locales ha sido fundamental el aporte del Colegio Cristóbal Colón. Por ello pensamos que este es uno de los componentes novedosos de la investigación en un contexto de emergencia en Ecuador, de estudios sobre identidades locales basados en la recuperación de la historia y revitalización de la memoria.

Las investigaciones sobre la educación técnica contenidas en este volumen constituyen también un aporte muy significativo para la historia de la educación en Ecuador. Las primeras presencias propiciaron la formación de artesanos en las diversas ramas de las artes y oficios (sastrería, imprenta, mecánica) provenientes de las capas populares de la población. A partir de allí, se han creado a lo largo de la historia, colegios agropecuarios y técnicos por todo el país, cuya trayectoria ha desembocado, con el tiempo, en las actuales unidades académicas de formación profesional en ingenierías y tecnologías de la Universidad Politécnica Salesiana.

### 3. Conclusiones previas

Casi para concluir, recalcamos nuevamente el esfuerzo por inaugurar un nuevo tipo de perspectiva analítica sobre los salesianos en el Ecuador que se expresa en el término *presencia* que compone el título de este tomo. No se ha querido obtener una visión exhaustiva de las obras y se ha intentado superar la *obra* como unidad de análisis. El término *presencia*, más flexible e incluyente, alude en cambio, a diversos aspectos de la vida sociocultural del Ecuador. Ello, necesariamente, descentra a los mismos salesianos como protagonistas exclusivos y excluyentes y los pone en relación con otras actorías sociales. El término nos impele a considerar el rastro de la acción salesiana en la vida socioeconómica, política y cultural, a privilegiar los actores sociales poniendo en segundo término las obras y las instituciones. Esta perspectiva hace necesaria una aclaración: el lector no tiene en sus manos un tratado completo sobre los salesianos en el Ecuador. De ninguna manera. Quedan, como desafío, los interrogantes que los mismos artículos nos plantean pero también otros temas sujetos a nuevas aproximaciones desde las metodologías y abordajes que hicieron posible este tomo, como por ejemplo: la asociatividad juvenil, los modelos pedagógicos puestos en escena, la presencia pastoral en las parroquias, entre muchos otros.

Entre los múltiples aprendizajes obtenidos a lo largo de la investigación, destacamos dos muy puntuales: 1. Las relaciones entre la academia y las comunidades religiosas han fluctuado entre la hostilidad y el diálogo. Para el caso de Ecuador, ha primado la crítica respetuosa respecto a las tensiones históricas que atraviesan necesariamente la presencia salesiana. En algunos casos, se advierte la admiración y fascinación por el rol histórico que han desempeñado los salesianos en ciertos contextos; 2. La investigación destaca la importancia de los archivos históricos salesianos los cuales conservan recursos inexplorados para revitalizar la memoria de las diversas identidades locales y regionales. Se han constituido, por así decirlo, en patrimonio de los pueblos que han interactuado con la presencia salesiana y han convertido a los salesianos, sin querer, en los guardianes y depositarios de su memoria. Por lo tanto, la investigación sugiere radicalizar el uso abierto y la promoción de los archivos para ponerlos a disposición de investigadores y académicos, propios y extraños, y al servicio de las comunidades locales independientemente de los intereses de sus respectivas agendas.

Por último, cada uno de nosotros aspira a que la dinámica y metodología del presente programa de investigación pueda ser replicada en otros espacios y contribuya al encuentro entre las ciencias sociales y las múltiples presencias salesianas del continente.

### 3.1 Bibliografía de análisis sociohistórico producida por los salesianos de Ecuador

Allioni, Miguel

1978 (1910) *La vida del pueblo shuar*, Quito, Abya-Yala.

Bottasso, Domingo; Juan Bottasso, Mark Münzel, y Silvio Broseghini

1978 *La Iglesia Shuar: interrogantes y perspectivas*, Sucúa, Mundo Shuar.

Bottasso Boetti, Juan

1982 *Los salesianos y los shuar. Entre la hostilidad y el diálogo*, Quito, Mundo Shuar.

1984 “Las misiones y la aculturación de los Shuar”, en *Relaciones interétnicas y adaptación cultural entre los Shuar, Achuar, Aguaruna y Canelos Quichua*. Quito, Abya-Yala.

1986 “Las nacionalidades indígenas, el Estado y las misiones en el Ecuador”, en *Ecuador Debate*, n° 12, Quito, CAAP, diciembre, pp. 151-159.

1993 *Los salesianos y la Amazonía: Relatos de Viajes 1893-1909*, t. I, Quito, Abya-Yala.

1993 *Los salesianos y la Amazonía: Relaciones etnográficas y geográficas*, t. II, Quito, Abya-Yala.

1993 *Los salesianos y la Amazonía, Actividades y presencias*, t. III, Quito, Abya-Yala.

2003 “Los salesianos y la lengua de los shuar”, Discurso de incorporación a la Academia Nacional de Historia del Ecuador, Quito, Abya-Yala.

2011 *Los salesianos y los shuar*, Quito, Abya-Yala-UPS.

Bottasso Boetti, Juan y Watink, Karus [C. Zanutto]

1980 *Bibliografía general de la nación jíbaro*, Quito, Mundo Shuar.

Broseghini, Silvio, y José Arnalot

1978 *La Iglesia shuar: Nueva presencia y nuevo lenguaje*, Sucúa, Mundo Shuar.

Broseghini, Silvio

1983 *Cuatro siglos de misiones entre los Shuar: Los métodos*, Quito, Mundo Shuar.

1987 *La evangelización del Pueblo Shuar*, Quito, Abya-Yala.

Carrera Ampudia, Telmo

1981 *La Evangelización de la Etnia Jibara: Ensayo Histórico-Crítico*, Tesis Doctoral, Pontificia Universitas Urbaniana.

1987 *Historia de la tierra de los Macas*, s. e., Macas (Ecuador).

Creamer, Pedro

2004 “Incorporación del P. Pedro Creamer, sdb”, *Revista de la Academia Ecuatoriana de Historia Eclesiástica*, n.º 23, Quito, PUCE, pp. 179-221.

2010 *La obra salesiana en el Ecuador durante el rectorado de Don Miguel Rúa: 1888-1910*, Quito, Inspectoría Salesiana del Ecuador.

Centro Regional Salesiano,

1982 *Las misiones salesianas en un continente que se transforma*, octubre de 1981, Quito, s. e.

- 2006 *Pueblos indígenas y evangelización. Quinto encuentro de misioneros y misioneras salesianos*, Quito, s. e.
- Farfán, Marcelo
- 2009 “Experiencia del Programa Académico Cotopaxi, formación en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana”, en Daniel Mato (coord.), *Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior. Experiencias en América Latina*, Caracas, UNESCO.
- Guerriero, Antonio, y Pedro Creamer
- 1997 *Un siglo de presencia salesiana en el Ecuador. El proceso histórico: 1888-1998*. Quito, Inspectoría Salesiana del Ecuador.
- Herrán, Javier
- 2010 *La Casa Campesina de Cayambe y la experiencia de microcrédito*. Tesis de Maestría en Desarrollo Local y Planificación, Quito, Universidad Politécnica Salesiana.
- Juank, Aij’
- 1984 *Pueblo de fuertes: rasgos de historia shuar para los planteles biculturales de educación media*, Quito, Abya-Yala.
- Manangón, José, Ernesto Baltazar, y Pedro Trávez
- 1992 “Sistema de Escuelas Indígenas de Cotopaxi”, en Victor Hugo Torres, *La escuela india: ¿Integración o afirmación étnica?*, Quito, Comunidec.
- Polo F., Antonio
- 1981 *Escolarizar al indígena. Influjo de la escuela sobre el nivel intercultural y la conformación de la personalidad en los niños de algunas comunidades de Bolívar*. Quito, Mundo Andino.
- 2002 *La puerta abierta. 30 años de aventura misionera y social en Salinas de Bolívar, Ecuador*, Quito, Abya-Yala.
- Vigna, Juan
- 1945 “Bosquejo sobre los indios Shuaras y Jíbaros”, en *América Indígena*, México, s. e.
- Zanutto, Juan Carlos
- 1982 *Problemática cultural de una experiencia ministerial. Perspectivas de Superación y líneas generales de planificación en el camino ministerial shuar (Vicariato Apostólico de Méndez, Ecuador)*, Tesis de Licenciatura, Roma.
- 3.2 Bibliografía de análisis sociohistórico producida por académicos de las ciencias sociales
- Amaluisa, Cecilia, y Mariana Segovia
- 1976 *Un grupo shuar marginado y dependiente*, Quito, Abya-Yala.
- Andreu, Manola
- 1977 *La Federación Shuar*, Tesis de grado, Gainesville.
- Arnalot, José
- 1978 *Lo que los Achuar me han enseñado*. Quito, Abya-Yala.

Bartoli, Laura

- 2002 *Antropología Aplicada. Historia y perspectivas desde América Latina*, Quito, Abya-Yala.

Benítez, Lilyan

- 1989 “Evaluación de las Escuelas Radiofónicas”, en Emanuele Amodio (comp.) *Educación, escuelas y culturas indígenas de América Latina*, t. I, Quito, Abya-Yala.

Boster, Jaime

- 2000 “Arutam and Cultural Change”, *Antropológica*, 99-100: 165-185.  
2007 “Misiones y antropología, Entrevista al P. Silvio Broseghini (1949-2006)”, en *Alteridad*, Revista Académica de la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación, Quito, Universidad Politécnica Salesiana.

Clark, Kim

- 1994 “Indians, the State and Law: Public Works and the Struggle to control labor in liberal Ecuador”. *Journal of Historical Sociology*, vol. 7, nº 1, s. l. e., 1994, marzo, pp. 49-72.

Comunidec

- 1993 *Nuevo paradigma para el desarrollo. La empresa comunitaria andina. Entrevista con el P. Antonio Polo sobre la experiencia autogestionaria de Salinas*, Quito, Abya-Yala.

Colajanni, Antonio

- 2008 “Intereses antropológicos y estrategias de promoción del cambio sociocultural”, en Flavia Cuturi (ed.) *En nombre de Dios*, Quito, Abya-Yala.

Cuji Llugna, Luis Fernando

- 2010 *Discursos y prácticas en el Programa Académico Cotopaxi y la Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas Amawtay Wasi*, Tesis de maestría de FLACSO, Quito.

Cuturi, Flavia (ed.)

- 2008 *En nombre de Dios*, Quito, Abya-Yala.

Chiriboga Vega, Manuel

- 1999 *Cambiar se puede. Experiencias del FEPP en el desarrollo rural del Ecuador*, Quito, Abya-Yala.

Espinoza, Simón

- 1992 “El papel de la Iglesia católica en el movimiento indígena”, en Cornejo Mena-cho, Diego (ed.), *Indios. Una reflexión sobre el levantamiento indígena de 1990*, Quito, Abya-Yala, ILDIS (2ª ed.), pp. 179-219.

Esvertit Cobes, Natàlia

- 1995 “Caminos al Oriente. Estado e intereses regionales en los proyectos de vías de comunicación con la Amazonía ecuatoriana, 1890-1930”, en García Jordán, P. (ed.), *La construcción de la Amazonía Andina, siglos XIX-XX*, Quito, Abya-Yala.  
1996 “Las políticas del liberalismo ecuatoriano sobre el Oriente: articulación y control del territorio a través de la legislación (1895-1925)”, en García Jordán, P.;

- Gussinyer, J. *et al.* (coords.). *Lo que duele es el olvido. Recuperando la memoria de América Latina*, Barcelona, Publicacions Universitat de Barcelona.
- 1996 “La visión del Estado ecuatoriano sobre el Oriente en el siglo XIX. Reflexiones en torno a la legislación (1830-1895)”, en García Jordán, P. y Sala i Vila, N. (coords.). *La nacionalización de la Amazonía*, Universitat de Barcelona.
- 1996 “Estado y Amazonía en el Ecuador del siglo XIX. Los fracasos de una propuesta de articulación del área amazónica al Estado nacional: la Vía Proaño”, en García Jordán, P. *et al.* (coords.), *Las raíces de la memoria. América Latina*. Barcelona, Publicacions Universitat de Barcelona.
- 1996 “La colonia oriental: un proyecto de colonización fracasado en la Amazonía ecuatoriana (1884-85)”, *Boletín Americanista*, nº 46. Barcelona, en <http://www.raco.cat/index.php/BoletinAmericanista/article/viewFile/98645/146600>.
- 2001 “Los imaginarios tradicionales sobre el Oriente ecuatoriano”, en *Revista de Indias*, vol. LXI, nº 223. Madrid, <http://revistadeindias.revistas.csic.es/index.php/revistadeindias/article/viewFile/572/639>.
- 2001 “De la marginalidad a la nacionalización del Oriente: reflexiones sobre la violencia en la Amazonía Ecuatoriana durante el siglo XIX”, en Dalla Corte, G.; García Jordán, P. *et al.* (coords.), *Conflicto y violencia en América*. Barcelona, Publicacions de la Universitat de Barcelona.
- 2008 *La incipiente provincia. Amazonía y Estado Ecuatoriano en el siglo XIX*. Quito, Corporación Editora Nacional.
- Ferraro, Emilia
- 1993 “Desde la tubería a la mentalidad. Presunciones oficiales y percepciones locales en los proyectos de dotación de agua. Un estudio de caso del Ecuador”, en *Hombre y Ambiente*, n.º 29. Quito, Abya-Yala.
- 2004a “El elemento sociocultural en los proyecto de Microcrédito. Un estudio de caso”, en H. Jácome (ed.) *Microfinanzas en la economía ecuatoriana: una alternativa para el desarrollo*, Quito, FLACSO-Ecuador.
- 2004b “Owing and being in debbt. A contribution from the Northern Andes of Ecuador”. *Social Anthropology. The Journal of the European Association of Social Anthropologists*, vol. 12 part 1. Cambridge University Press.
- 2004c *Reciprocidad, don y deuda. Formas y relaciones de intercambio en los Andes de Ecuador. La comunidad de Pesillo*, Quito, Abya-Yala y FLACSO.
- Galárraga, Carlos
- 2010 Reinserción social y familiar de los chicos trabajadores en la calle del proyecto salesiano en quito y la fundación ayuda en acción. Tesis de maestría, Quito, UPS, Quito.
- García, Lorenzo OCD
- 1999 *Historia de las misiones en la Amazonía Ecuatoriana*, Quito, Abya-Yala.



Germani, Alfredo

- 1969 Lo que piensan y lo que quieren misioneros y misionados. Comentario a la encuesta para el reajuste del Vicariato (mimeografiado), Taisha.

Gnerre, Mauricio

- 1979 *Acotaciones lingüísticas. Los primeros textos impresos en Shuar. Los Catecismos de los Dominicos y de los Salesianos*, Sucúa, Mundo Shuar.
- 1988 “Semántica del misionero y semántica del antropólogo”, en *Iglesia pueblos y culturas*, Quito, Abya-Yala.
- 2000 “Conocimiento científico de las lenguas de la Amazonía del Ecuador”, en F. Queixalós y O. Renault.Lescure (org.), *As lenguas amazónicas hoje*. San Pablo, IRD, ISA, MPEG.
- 2008 “Misioneros frente al desafío de la alteridad comunicativa. Palabras, discursos, eventos comunicativos, coreografías y espacios”, en Flavia Cuturi (ed.), *En nombre de Dios*, Quito, Abya-Yala.

Jempekat, Miguel

- 1989 “La educación en el pueblo Shuar”, en Emanuele Amodio (Comp.), *Educación, escuelas y culturas indígenas de América Latina*, t. I. Quito, Abya-Yala.

Jaramillo, Edith Alexandra

- 2010 “El programa Escuela de Ciudadanía en la Fundación Proyecto Salesiano Chicos de la Calle”, Tesis de maestría, Quito, UPS.

Martínez Novo, Carmen

- 2004 “Los misioneros salesianos y el movimiento indígena de Cotopaxi (1970-2004)”, en *Ecuador Debate* N° 63, Quito, CAAP.
- 2007 “Antropología indigenista en el Ecuador desde la década de 1970: Compromisos políticos, religiosos y tecnocráticos”, en *Revista Colombiana de Antropología* 43 (2007), pp. 335-366.
- 2009 Building an AntiNeoliberal Nation with the Indigenous Movement: The salesian Missions of Ecuador. En Tara Hefferam, Julie Adkins y Laurie Occhipinti (eds.), *Faith-Based Organizations, Neoliberalism and Development in Latin America and the Caribbean*, Lexington Books, Lanham.

Martínez M., Carlos Rodrigo, y José Bolívar Burbano

- 1994 *La educación como identificación cultural y la experiencia de educación indígena en Cotopaxi*, Quito, Abya-Yala.

Napolitano, Manuela

- 1989 “El Sistema Radiofónico Shuar. Entrevista al P. Alfredo Germani”, en Emanuele Amodio (comp.), *Educación, escuelas y culturas indígenas de América Latina*, t. I. Quito, Abya-Yala.

North, Lisa L.

- 2001 “Estrategias comunitarias de desarrollo rural en un contexto de políticas neoliberales. El caso ecuatoriano de Salinas desde una perspectiva comparativa”, en

- Giusepina Da Ros (ed.): *Realidad y desafíos de la economía solidaria. Iniciativas comunitarias y cooperativas en el Ecuador*, Quito, Abya-Yala.
- Ortiz, Cecilia
- 2010 “Religión, nación, institucionalización e integración en el mundo shuar: el papel de los salesianos en la época de la colonización”, en Francisco Burbano de Lara (ed.), Quito, FLACSO.
- Pinker, Annabel
- 2010 “The Path is Made By Walking”: Utopianism, Cooperative Development, and Missionary Practices in the Ecuadorian Andes (“El camino se hace al caminar”: Utopismo, Desarrollo Cooperativista, y Prácticas Misioneras en los Andes Ecuatorianos). Tesis doctoral de Antropología por la Universidad de Cambridge.
- Puente, Tamara *et al.*
- 2009 La universidad en el páramo, en Universidad Politécnica Salesiana: *Investigación, ciencia y sociedad*.
- Pujapat, Hernán
- 1983 Una Federación de Centros como solución a la problemática del Pueblo Shuar, Cuenca.
- Ramón Valarezo, Galo
- 2000 “Salinas y el protagonismo comunitario andino”, en Comunidec: *Actores de una década ganada. Tribus, comunidades y campesinos en la modernidad*, Quito, Abya-Yala.
- Reinoso, Rodrigo
- 2010 Conflicto educativo entre misioneros salesianos y shuar en la provincia de Morona Santiago. Tesis de la Maestría en Antropología, FLACSO Ecuador, Quito.
- Rubenstein, Steve
- s. f. “Colonialism, the Shuar Federation, and the Ecuadorian State”, en *Environment and Planning D: Society and Space*, vol 19, 3: 263-293.
- 2005 “La conversión de los Shuar”, en *Revista Íconos*, Quito, FLACSO.
- Salazar, Ernesto
- 1989 “La Federación Shuar y la frontera de la colonización”, en Whitten, Norman E. (ed.), *Amazonía ecuatoriana. La otra cara del progreso*, Quito, Abya-Yala.
- Sánchez Parga, José
- 1991 *Escolarización y bilingüismo en la Sierra Ecuatoriana*, Quito, CAAP.
- 2006 *Educación indígena en Cotopaxi. Avances políticos y deudas pedagógicas*, Quito, CAAP.
- Santana, Roberto
- 1989 “Pouvoir ethnique, aménageurs et comportements institutionnels a propos de la Fédération Shuar”, en REVEL-MOUROZ, Jean (coord.), *Pouvoir local, regionalismes, decentralisation. Enjeux territoriaux et territorialité en Amérique Latine*. Paris, IHEAL.

Tibán, Lourdes; Ilaquiche, R., y E. Alfaro

- s. f. *Movimiento indígena y campesino de Cotopaxi. MICC. Historia y proceso organizativo*, Quito, IEE.

Tylor, Anne-Christinne

- 1984 “La riqueza de Dios. Los Achuar y las misiones”, en *Relaciones interétnicas y adaptación cultural entre Shuar, Achuar, Aguaruna y Canelos Quichua*. Quito, Abya-Yala.

Umajinga, Baltazar

- 1995 “Zumbahua”, en Almeida Vinuesa, José (coord.), *Identidades indias en el Ecuador contemporáneo*. Quito, Abya-Yala.

Yamatam Puwanchir, José Marco

- 1996 *Expectativas del pueblo Shuar-Achuar sobre el Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar*. Sucúa, s. e.